一家兩煮

谷玉

朋友向我訴苦，自從兒子結婚以後，她便意上了煩惱。媳婦是北方人，生活習慣跟廣東人有許多相異之處。表現在飲食方面的差別，尤其明顯。

「媳婦放工時間比我們遲，我放工後去買菜，煮好了晚飯等她回來吃，她不但不感激，捧着個飯碗，挾一口菜送到嘴裏，眉頭一皺便苦着臉說：「都還生呢！炒不透！」哪裏是炒不透，她就愛吃那種煮得黃黃熟熟的菜，又說少放糖，又說太淡，真給她激壞！」

「那你就分開兩碗菜吧，你們自己吃的先盛起，留一半在鍋裏再煮，不就解決了。」我笑着說。

「那多麻煩！」朋友嘆息說，「不但是青菜她愛吃熟爛的，煮肉食我們煮到九成就起碟，像豬圈之類，更要剛夠火候，過熟了就像吃木渣了，她回來又遲，煮好再熱一次，那些肉呀豬圈呀都變得又老又硬了，怎麼下咽？」

這位做婆婆的越說越氣。「別這樣猶豫不決了。住在一起既然對三代人都有好處，祖父母說越多，越說越氣。但我知道她和她的先生都不願意和兒子媳婦分開住。因為只有這麼一個兒子和一個孫子，晚上放工回家，逗逗孫兒，也可免除寂寞和享受一點天倫之樂。就是吃的矛盾，使兩婆媳不和。我建議她：不一定搬開住，就分開吃試試。

「怎麼分開吃呢？住在一起的一家子，各吃各的像什麼話！而且她收工遲，回來才買菜煮飯，那不搞到八點多鐘才有得吃？」她既顧慮到面子，又擔心媳婦兒子太辛苦。

我對她說：你就可見到孫兒，享天倫之樂，又可照顧和教育小孫子，這對兒媳、孫子也好，這是主要的一面，至於吃不開心，最好的辦法是分開煮食。如果怕遲放工買菜難，頭一天問清楚他們想買什麼，代勞一下也未嘗不可。雙方還可實行「變工」嘛，婆婆代買菜代管孫兒，晚上全家洗碗、洗衣的責任就落在兒媳的身上，這也公平合理呵。

朋友點點頭，希望他們這「一家兩煮」順順利利。

用筷

常家話

聽人家說，用筷子，也是一門功夫。別看我們中國人善用筷子，其實，一大羣人當中，恐怕沒幾個是真正用得其所，用得正確的。有朋友示範，真正懂得用筷子者，是五隻手指都齊齊都動的。

回頭看自己，由小到大都用不好筷子，三隻手指就可以搞掂，姿勢當然不夠正確了。只是到今時今日，很難作什麼改變了。

如今小兒子學用筷子，亂七八糟的。我這個做母親的，却不知應如何教他入手，看來，最大的可能是像他的兄長那樣，自我發展好了。

常春藤

三角柱種仙人球

子青

花鳥蟲魚

從內地運來的仙人球，多是栽種在「三角柱」之上，這種三角柱又名量天尺，馳名的清湯料霸王花，就是量天尺的花朵。

量天尺粗生易種，常被用作「砧木」，而經這樣嫁接了的仙人球，又有何作用呢？

原來從種子栽培開始，直至開花，這段期間大約需時十年之多。而那些巨型球狀品種，和強刺類，要歷時三、四十年才能開花，如「金鍔」等類則要歷時六十年才開花。

但把那需時十年成長的普通品種，其小甫嫁接到三角柱上培養時，可以加快生長，可以縮短到兩三年內就能開出絢麗的花朵了。

目前在市面可以買到仙人球類的種子，如有興趣不妨把仙人球的幼苗——已長到米粒般大小的苗，直接放到三角柱之上，也不用繩綁紮，只讓它平放在上面就可以了。

音之耳悅車單

思程

單車收音録音卡式系統，稱為「悅耳之音」，所有音響身歷聲擴音機系統，分裝成三角形，在車柄上，由於重量增加了，故車柄要改裝成稍寬動。因為風向關係，踩上斜路時收音會清晰，但在平坦路上行駛，就收音清晰，安裝和拆卸都一樣方便。

家裝置集

窄身長裙顯身材

婦女時裝

闊肩、窄腰、窄身的裙子，穿在身材甚佳的女士身上，更能顯出女性的魅力。圖中所示的兩件套子，不就很大方典雅嗎？

□丹丹

家庭笑話

「我們」嫁他

南茜是尼克夫人幼時的保姆，她對後者特別忠心愛護，無微不至，所以尼克夫人結婚以後，仍然將她留在身邊。

尼克夫人還是個小女孩時，南茜便習慣於同她說：「這塊糖很髒，我們不要吃它」，或「今天老師誇獎我們歌唱得好嗎？我們真高興」等等。

一天早晨，南茜正在替尼克夫人整理床鋪，忽然想起了什麼，問道：「小姐，我們嫁給尼克先生已經有多久了？」

汽車安全設施

在車禍中，經常會因大大發生而導致人命傷亡，英國一家車行發展了一種裝置，當車發生意外時，便可以自動關掉車中的電動設施，還有一個「緊急掣」一按便自動熄電掣，以防發生汽車大火。□

味兩菜帶裙

石達

裙帶菜是一種類似昆布（海帶）的海產植物，它和昆布不同的是較小株，清水後不會像昆布一樣會腐爛。經過加工，仍保留翠綠的色澤。這種海產，日本人特別喜愛，認為吃了可保健及延年益壽，特向中國的產區，如舟山羣島、遼東半島及大連等地訂購，據說有多少他們就要多少，購回去後再加工製成各種食品出售。

裙帶菜是要培植的，目前產量不會太多。但吃過之後，往往番尋味。

新鮮採來的裙帶菜，洗淨後在滾水中稍稍漂過，便可以切成寸半長整齊的一段段上碟。經過醃漬加工的裙帶菜梗，把鹽洗淨後，也可以冷食，切成小段或碎片，加麻油便可以食，用來送粥，風味特佳。

（上）

廚話

恒昌海味食品公司
HANG CHEONG COMPANY
恒昌 HANG CHEONG
貨源充足
價錢相宜
營鮮菓蔬菜
專藥材海味
溫哥華片打東街一五九號 TEL: (604)-687-3909

防盜 JIM'S WELDING LTD.
供應家庭及工商各界下列產品：
（工場）324—1020
（住家）325—8922
傳呼機 645-3103
防盜花窗・大小鐵閘・
花園欄杆・貨車鐵架・
交貨快捷・上門燒焊・
晚間防盜窗每日24小時保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
花旗麵廠 PHONE 684-9820
新鮮蛋餅仔麵 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 蒸氣鮮麵 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十北
本廠出品 各大酒樓 各大茶樓 歡迎惠顧

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424
新鮮河粉 全蛋生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮
本廠出品 各大酒樓 各大茶樓 歡迎惠顧

新新 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
珠寶金行
溫哥華緬街547號
TEL:(604)683-1920
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大厦二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

#9-507 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
中國安堂
林健龍
占卦算命
能知過去未來，一生人間福壽吉凶其五元，日課算命二十元，錄音算命三十元，外埠郵寄算命三十二元結婚擇日，移居入伙，解災酬醮招魂，招魂，解除災難，祝尾求運，七天候教，在住宅467 PRIOR ST. 近JACKSON ST. 電話：二五四・六六二一

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

金利源 GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel. 685-9743
男女鞋拖功夫鞋
瓷器藤器手工藝品
參茸藥材雜貨發行
經銷

永興有限公司 WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025
經營
中國土產 明爐燒烤 冰霜海產 海味京果 涼果醬料 名瓷顧繡 名畫古玩 馳名藥材 膏丹丸散
歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八・六〇二五

華安書店
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
BOOK DEP'T (DIVISION OF C.I.B.T.C.)
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TEL: (604)681-8531
中國近代書畫家原作
北京木板水印畫展銷
告別展出。所有展品。一律七折。歡迎選購。勿失良機。

雲埠 加拿大 泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324
燒臘肉食 燃手鹵味 園口新鮮瓜菜生菓 冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍包點 梅菜扣肉 鹵水牛什 上海雲吞 蝦餃燒賣 木須餅 毛豆 即蒸即食 老少咸宜 門市批發 無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三二四

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
四時有不謝之花 五節有長春之草
住在大溫哥華 食在秘書賓路
天上人間
雲秘書賓路蔡根根遠 埠立正

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
駝名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 特製風乾鴨肝腸 特瘦白油腸 450g（大包裝）每包$3.50 375g（細包裝）每包$2.90
本公司自置設備一流新工場 特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄 鮮明肉類 鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
承接金豬
大特價酬賓
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452
本號統辦 唐山雜貨 豉油醬料 時菜鮮菓 外埠訂購 快捷妥當 零沽批發 一律歡迎
Kam Yen Jan
CHINESE SAUAGE
美加風行 風味特佳 肉質鮮美 皮衣薄脆 材料純正 不含味精 送禮名貴 自用實惠
金然棧 臘味廠

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572
源源運到，大量供應
中國去頭有殼各西士白蝦，及去殼蝦肉
中國AAA牌去頭有殼蝦，及去殼蝦肉
緬甸去頭有殼各西士白蝦，及去殼蝦肉
越產去頭有殼各西士白蝦及去殼蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉，及10F蝦肉
中國各類有頭蝦，青島大對蝦
大小西士龍蝦尾，大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚，紅鮋魚 黃花魚，白鱠魚 牙帶魚，生魚 獅子魚，墨魚 供應
總經銷金冠牌
香味實肉三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷